

Aufgrund des Erlaßes vom 27. Januar 1989 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlaßes der Exekutive vom 8. Januar 1987 zur Einrichtung eines Wallonischen Obersten Rates für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft, abgeändert durch den Erlaß vom 21. Mai 1987;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der Dringlichkeit, die sich aus der Notwendigkeit ergibt, die Vertreter der Wallonischen Regionalexekutive innerhalb des Wallonischen Obersten Rates für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft, infolge der Erneuerung der anderen Kategorien der Mitglieder des besagten Rates, zu bezeichnen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der Artikel 9, erster Absatz des Erlaßes der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Januar 1987 (abgeändert am 21. Mai 1987) zur Einrichtung eines Wallonischen Obersten Rates für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft wird wie folgt ergänzt :

« Sieben Mitglieder, die die Wallonische Regionalexekutive vertreten. »

Namur, den 20. Dezember 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für die Landwirtschaft, die Umwelt und das Wohnungswesen,
G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 1524

20 DECEMBER 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van 8 januari 1987

waarbij een Waalse Hoge Raad voor Landbouw, Agrovoeding en Voeding wordt opgericht

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van 18 januari 1989 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers en houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van 27 januari 1989 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 8 januari 1987 waarbij een Waalse Hoge Raad voor Landbouw, Agrovoeding en Voeding wordt opgericht, gewijzigd bij het besluit van 21 mei 1987;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid verantwoord door de noodzaak om de vertegenwoordigers van de Waalse Gewestexecutieve in de Waalse Hoge Raad voor Landbouw, Agrovoeding en Voeding aan te wijzen na de vernieuwing van de andere categorieën van leden van die Raad;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Leefmilieu en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Punt 8 van artikel 9, eerste lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 januari 1987 (gewijzigd op 21 mei 1987) waarbij een Waalse Hoge Raad voor Landbouw, Agrovoeding en Voeding wordt opgericht, wordt aangevuld als volgt :

« Zeven leden die de Waalse Gewestexecutieve vertegenwoordigen. »

Namen, 20 december 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,
G. LUTGEN

F. 91 — 1525

7 FEVRIER 1991. — Arrête de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1987 relatif aux décharges contrôlées

L'Exécutif;

Vu la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques;

Vu le décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets, modifié par les décrets du 9 avril 1987 et du 30 juin 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1987 relatif aux décharges contrôlées et les tableaux y annexés, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 et du 19 mars 1990;

Vu l'avis de la Commission des Déchets rendu en séance le 30 janvier 1991;
Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le principe de bonne administration impose de prendre sans délai un arrêté modifiant le texte en vigueur de l'arrêté du 23 juillet 1987 en augmentant de 60 à 90 jours le délai dont dispose le Ministre pour statuer sur les recours introduits contre les décisions rendues à propos de demandes d'autorisation d'exploiter une décharge de classe 1, 2, 3 ou 5;

Considérant en effet qu'avant de prendre sa décision, le Ministre doit obtenir les avis de la Division des Déchets, de la Division de l'Eau, de la Division de la Prévention des Pollutions et de la Gestion, du Sous-Sol, de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme; qu'il doit de plus entendre au préalable le requérant;

Considérant que dans les faits il apparaît d'une note administrative datée du 29 janvier 1991 que le délai de 60 jours est insuffisant pour réaliser toutes ces obligations de façon approfondie, compte tenu de plus que le délai prévu est un délai de rigueur;

Considérant dès lors, qu'il s'impose de toute urgence de pouvoir allonger ce délai à 90 jours pour pouvoir garantir l'exécution des obligations de bonne administration;

Sur proposition du Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 15, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1987, modifié par les arrêtés du 20 juillet 1989 et du 19 mars 1990, les mots « soixante jours » sont remplacés par les mots « nonante jours ».

Art. 2. Le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 7 février 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 1525

7. FEBRUAR 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1987 bezüglich der überwachten Deponien

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juli 1974 über giftige Abfälle;

Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1985 über die Abfälle, abgeändert durch die Dekrete vom 9. April 1987 und 30. Juni 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1987 bezüglich der überwachten Deponien und der daran beigelegten Tabellen, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. Juli 1989 und 19. März 1990;

Aufgrund des in Sitzung vom 30. Januar 1991 abgegebenen Gutachtens der Abfallkommission;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß das Prinzip der guten Verwaltung vorschreibt, einen Erlaß zur Abänderung des geltenden Wortlauts des Erlasses vom 23. Juli 1987 durch eine Erhöhung von sechzig bis neunzig Tage der Frist, über die der Minister zur Statuierung über die Entwürfe verfügt, die gegen die abgegebenen Beschlüsse bezüglich der Genehmigungsanträge zum Betrieb einer Deponie von Klasse 1, 2, 3 oder 5 erhebt sind, unverzüglich zu verordnen;

In der Erwägung denn, daß, vor der Fassung seines Beschlusses, der Minister die Gutachten der Dienststelle für die Abfälle, der Dienststelle für das Wasser, der Dienststelle zur Verhütung von Umweltverschmutzung und zur Verwaltung des Untergrunds, der Dienststelle der Raumordnung und des Städtebaus erhalten muß, und daß er außerdem vorher den Antragsteller hören muß;

In der Erwägung, daß es aus einer Verwaltungsanweisung vom 29. Januar 1991 in der Tatensich zeigt, daß die Frist von sechzig Tagen ungenügend ist, um die sämtlichen Verpflichtungen unter Berücksichtigung, daß die vorgesehene Frist außerdem eine Notfrist ist, gründlich auszuführen;

In der Erwägung dann, daß es notwendig ist, diese Frist bis neunzig Tage unverzüglich verlängern zu können, um die Ausführung der Verpflichtungen der guten Verwaltung zu garantieren;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. In Artikel 15, § 2, des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1987, abgeändert durch die Erlasse vom 20. Juli 1989 und vom 19. März 1990, werden die Wörter « sechzig Tage » ersetzt.

Art. 2. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. Februar 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 91 -- 1525

**7 FEBRUARI 1991. -- Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1987
met betrekking tot de gecontroleerde stortplaatsen**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 5 juli 1985 op de giftige afvalstoffen, gewijzigd bij de decreten van 9 april 1987 en 30 juni 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1987 betreffende de gecontroleerde stortplaatsen en de daarbij gevoegde tabellen, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 20 juli 1989 en 19 maart 1990;

Gelet op het advies van de Afvalcommissie gegeven op 30 januari 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het principe van goed bestuur oplegt dat een besluit tot wijziging van de geldende tekst van het besluit van 23 juli 1987 onverwijld wordt genomen ten einde de termijn waarover de Minister beschikt om te beslissen over de beroepen ingesteld tegen de beslissingen uitgesproken inzake vergunningsaanvragen met het oog op de exploitatie van een stortplaats van klasse 1, 2, 3 of 5, van 60 dagen tot 90 dagen te verhogen;

Overwegende inderdaad dat de Minister voordat hij zijn beslissing neemt, de adviezen van de Afdelingen Afvalstoffen, Water, Voorkoming van de Verontreinigingen en Beheer van het Ondergrond, Ruimtelijke Ordening en Stedebouw moet inwinnen; dat hij bovendien de aanvrager vooraf moet horen;

Overwegende dat het uit een administratieve nota van 29 januari 1991 in feite voortkomt dat een termijn van 60 dagen onvoldoende is om alle die verplichtingen grondig uit te voeren, overwegende bovendien dat die termijn een bindende termijn is;

Overwegende derhalve dat het dringend geboden is die termijn tot 90 dagen te verhogen ten einde de uitvoering van de verplichtingen van goed bestuur te kunnen waarborgen;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 15, § 2, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1987, gewijzigd bij de besluiten van 20 juli 1989 en 19 maart 1990 worden de woorden « zestig dagen » vervangen door de woorden « negentig dagen ».

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 februari 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,
G. LUTGEN

F. 91 -- 1526

**21 FEVRIER 1991. -- Arrêté de l'Exécutif régional wallon
créant une Commission des stages pour les stagiaires du niveau 1
des Services de l'Exécutif régional wallon**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la procédure de nomination des agents des Services de l'Exécutif régional wallon ne peut souffrir d'aucun retard et que l'adaptation des structures en place doit donc se faire sans délai;

Sur proposition du Ministre-Président, chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Il est créé une Commission des stages pour les stagiaires du niveau 1 des Services de l'Exécutif régional wallon.

Art. 2. La composition de la Commission est fixée comme suit :

§ 1er. En qualité de membres effectifs :

- le Secrétaire permanent au Recrutement ou un Secrétaire permanent adjoint selon que l'un ou l'autre est du rôle linguistique français, Président;
- le Secrétaire général, chargé de la Fonction publique régionale;
- trois fonctionnaires généraux.

§ 2. En qualité de membres suppléants :

- deux fonctionnaires généraux.